



נושא פסק הדין והשאלה המשפטית

מבזק הארת פסיקה זה עוסק בעתירה שהגישו עורכי דין שמייצגים חשודים בבתי המשפט הצבאיים באזור יהודה ושומרון.¹ בעתירה טענו עורכי הדין כי הדין החל באזור יהודה ושומרון מחייב תרגום מסמכים הנוגעים להליכים הפליליים המתנהלים בבתי המשפט הצבאיים באזור, זאת במטרה לקיים הליך משפטי הוגן.

השאלה המשפטית שלגביה התבקשה הכרעה הייתה, האם אכן קיימת חובה לתרגם לערבית מסמכים הנוגעים להליכים הפליליים כגון: חומרי חקירה, כתבי אישום, פרוטוקולי דיון והחלטות בית המשפט. זאת על מנת להבטיח הליך משפטי הוגן. לאחר דיון מוקדם בעתירה הוחלט על ידי המדינה לקבוע את חובת תרגום כתבי האישום בסעיף 116(א) לצו בדבר הוראות ביטחון [נוסח משולב] (יהודה ושומרון) (מס' 1651), התש"ע-2009. נוכח התיקון הוחלט על ידי בית המשפט העליון, כי העתירה מיצתה את עצמה עם קביעת חובת תרגום כתבי האישום בצו.

עו"ד סמדר בן-נתן ועו"ד נטע פטריק מאירות את הפסיקה

מעבר לפסק הדין ולהארות הפסיקה, בלחיצה עליהם

פסק הדין: בג"ץ 2775/11 אלעארג' נ' אלוף פיקוד המרכז, מפקד כוחות צה"ל באזור (פורסם בנבו, 3.2.2013)

הארה 1: סמדר בן-נתן – לפני משפטים, באות המילים

הארה 2: נטע פטריק – צמצום חזית

¹ בג"ץ 2775/11 אלעארג' נ' אלוף פיקוד המרכז, מפקד כוחות צה"ל באזור (פורסם בנבו, 3.2.2013)